



Ի Լ Ա Ն Ա Յ

Պէտքեր սարքեր իշխ ւտեալքդ իշին 1
Իրինքն լտեան իշին 4
Իլ աճիլճէլն: զօնուլանքն Պէտքեր 40
Զիստտե տերն խալիկնէլ Խրմսար իշին այրքնս բա-
զարլքդ օլունուր :

Ուսուր Խարտեւ Կարն զէնտէր յեննէն տէր
օլունուր Կարն 50

ՍԵՊՏ. 23/5 ՀՈԿՏ. ՄՈՒՀԱՐՐԷՄ ԿՄ 15.0 Լ. 897

Վիեննանըն Գրեյտիթ Ունթայտ
լանգաաւըն տիրէ քիթօրու Մ. Էտ,
իլֆէր, վէ Պէրիսին մէշուր պան-
էրէրէրիտէն Մ. Պէշլերօտէր, բէնչ-
նայիէ կիւնիւ Բաբիսէ մուվաթը-
թիէ, իլթէսի կիւն, Մ. Էմիլ Տըվօ
է Մ. Օպուանօ իլէ կէօրիշչիւշէր
իւ Օ ապչամը Մ. Օպուանօ, Տիւ-
ունըր ումուլիէյի Օսմանիէէ մէնը-
ի տաթէսի բէյիսի Մ. Օպարէ իլէ

Պու. Կէօրիւշիէ. քլի. քլէրտէ, Մրսրրա



ՇԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

ՏԵՐԱՄԱՏԵԹ ԻԼԵ ՔԻՒԶԻՒՔԶԵՔՄԵՃԷ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԳԱԹԱՐԼԱՐԸ
ԵՕՐ ԹԱՐԻՓԱՍՐ, 1887 ՀՈԿՐՈՒՄԵՐ 1 ՄԵՆ ԽՐԻՍՏՈՍԻՆ ԵՆԵՐ ԵՆԵՐ ՄԵՆԻՆ

ՊԱՐՐԱՅԻՆԵ		
ԳԱՆՈՒՄՆԱԿԱՆ ՊՐՈԳՆՈՅԻՍ		
Գալարթա 23 սեպտ.		
Հ. Գ. Բ. լուսնու մի 22 դար. Դ. Բ.	15	42
Զ. Գ. սեպտ. աչքը. 23 (տուպը)	15	42
Իւնիթիէ Գար. 22 դուր. Բէսիք	00	00
» » աչքը. 23	00	00
Կէրիկ Ա. Ա. Իսթիքարազ	21	20
» Բ. Բ.	14	00
» Ը. Գ.	15	42
Բուսնիկ շրմէնտըֆէրի	34	1/2
Աչքէ ֆարիդի	8	
Բարթ	32	
Հէվալսիդի	40	
ՊԱՆԳԱՆ ԱԳՈՒՄՆԱԿԱՆ		
Գրէսի ժէնէրալ Բ. Բ.	6	30
Սթամպոլ պանգարալ » »	5	30
Սուրիթէ ժէնէրալ » »	4	3
Թրամպալ » »	32	5
Սուրիթէ օթթօման պանգարալ	3	25
Ա. ՉԼԻԼԻԲԻՆ. ՖԵԼԵԼԵ		
Օմմ. լիբարը 100 շրուշտան	72	Բր. 48
Պէնէալ Սէնիտիէ ֆարազը	108	48
Մէթալիք »	98	00
Պէնիք »	103	00
Ալիբլուք »	103	00
Պաթիլ »	800	
Գամէ »	38	000
Ինիլիկ լիբարը	110	32
Յրանսըզ ալթուհու	87	38
Բօլ	90	28
Գրէմիզ ալթուհու	51	15
Գարպոն գամէսի	40	04
Իսթիքարազ տախիլի	00	00
Գարանտը	56	28
Աչքըզ դուրոն Բէսիք	36	30

Մապօն վե գէթին եադր

ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Գաղաթմատա Սանտրգերբար իշխոսէ
68 իշխոսեր իշէ մարայգամ՝ աւ-
պօնեւ Պօտոս աղակոյ մաղաղաւոր-
ւա, աշէս վէ էպօկոյ սապօկոյ,
վէ զաւէթ նէփոս զէյթն հաղը վէ
սալլիւրէ սալլըլլը, միւմիլէյ՝ ոսն
սէփոքի հաւկիւրաւոս էպօկոյ տաթն
էքնո՝ ո մաւէնէս օլաղաթ, միւլէի-
բիւրէրնի խօշուտա իթմիշ օլաղը
կիպի, դու տէփ տաթն քէտաթն
միւլաւաւաթ իւտէնք րաղաթէթու
միւլէբիւրէրնի Տէր զէնէ իլէ մէմ-
նուս իւտէնէկի խաւսէթէն իւան օ-
լաղնոր:

ՍԹԱՍԻՈՆ

ՏԵՐՍԱՍՏԵԹ

ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒԱՐԸ

1	6	8	10	2	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46
ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԵՔԻԹ																						
Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն
6 15	6 49	7 17	7 45	8 15	8 41	9 10	10 11	10 37	11 10	11 38	1 49	2 17	2 50	3 46	4 14	4 47	5 16	5 49	6 18	6 44		
6 27	6 58	7 26	7 54	8 26	8 50	9 19	10 20	10 46	11 19	11 47	1 58	2 26	2 59	3 55	4 23	4 56	5 25	5 58	6 27	6 53		
6 32	7 02	7 30	7 58	—	8 54	9 23	10 24	10 50	11 23	11 51	2 02	2 30	3 03	3 59	4 27	5 00	5 29	6 02	6 31	6 57		
6 39	7 08	7 36	8 04	—	9 00	9 29	10 30	10 56	11 29	11 57	2 08	2 36	3 09	4 05	4 33	5 06	5 35	6 08	6 37	7 03		
6 44	7 12	7 40	8 09	8 37	9 04	9 32	10 34	10 59	11 33	12 00	2 12	2 39	3 13	4 09	4 36	5 11	5 38	6 13	6 40	7 08		
6 57	7 24	7 51	8 21	8 52	9 16	—	10 46	—	11 45	—	2 24	—	3 24	4 21	—	5 23	—	6 25	—	7 20		
—	7 33	—	8 30	9 04	9 25	—	10 55	—	11 55	—	2 33	—	—	4 30	—	5 32	—	6 35	—	7 29		
—	—	—	—	9 14	—	—	—	—	12 03	—	—	—	—	—	—	—	—	6 43	—	—		

ՍԹԱՍԻՈՆ

ՏԵՐՍԱՍՏԵԹ

ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒԱՐԸ

3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	1	41	43	45
ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԵՔԻԹ																						
Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն	Ս-դ-ն
—	6 40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 40	—	—	—	—	—	—	—	—	6 02	—	—
6 20	6 49	—	7 45	—	8 40	—	9 43	—	11 10	—	1 49	—	2 50	—	—	—	—	—	5 49	6 18	—	—
6 31	6 59	7 27	7 55	8 23	8 51	—	9 53	—	11 20	—	1 59	—	3 00	3 56	—	4 57	—	5 59	6 27	—	—	
6 43	7 11	7 39	8 08	8 35	9 04	9 38	10 05	11 04	11 32	1 27	2 11	2 44	3 12	4 08	4 41	5 10	5 43	6 12	6 42	7 06		
6 47	7 15	7 43	8 12	8 39	9 03	9 42	10 09	11 08	11 36	1 31	2 15	2 48	3 16	4 12	4 45	5 14	5 47	6 16	—	7 10		
6 53	7 21	7 49	8 18	8 45	9 14	9 48	10 15	11 14	11 42	1 37	2 21	2 54	3 22	4 18	4 51	5 20	5 58	6 22	—	7 16		
6 57	7 25	7 53	8 23	8 49	9 13	9 52	10 19	11 18	11 46	1 41	2 25	2 58	3 26	4 22	4 55	5 24	5 57	6 26	6 52	7 20		
7 05	7 33	8 01	8 31	8 57	9 26	10 00	10 27	11 26	11 54	1 49	2 33	3 06	3 34	4 30	5 03	5 32	6 05	6 34	7 00	7 28		

Ճէսամէթի ազ օլան եիւքլէր պիւա ֆարգ հէր գաթարաա գապուլ օլունուրլւ Լաքին ճէսամէթի երկուքլէր՝ Տէրաաաաթ իլէ Մաքրլ
բէօլ եաթիօա առ ճէն էօթէյէ իլլէեէն գաթարլարաա գապուլ օլունաճագ առլ

սու մատամ տը Սէրտէօյլէն վէքիլխարճընըզ, վէ անըն շէրիքի պու-
լունմագ տասընրդ :

Բիէր - Շէրիքի^ն մի :

ሆወደዎች ፡- ከሃሳብ ፡

Բիէր. — Հա՞նկը ճի՞նաեէթ տէ՛ չէրիսի օյմուլում:

Մարքի .- Վիգթ ուար սօգադրնտաքի ճինաեէթտէ .

Ի՞նչ, հէր նէ դատարար քենտի իւզէրինէ հաքիմանէ մուամէլէ
իմ մէկէ միւթ թէտիր խտի իսէ տէ, Մ. տը Վօլոյխին՝ Մ. տը Սէրտէյլ-
տէն ախիրէն արորշօ օլտուգու ճէվապը իշիթտիկինտէ, տիրթըմէք-
տէն քենտիտի մէնն խտմէտի:

Մարքի ... Ֆաբի, պու ճինաեթի պէր թարաֆ իտէլիմ, վագ-
թը կէլտիկինտէ, պունուն իսպաթընր կէօսթէրէճէեիմ:

Խապած սէօյլը, Բիւերի տահա զինատէ շաշըթտը, վէ ֆիքրին.
տէն շէօյլէ տիւյիւնտիւ.

— Պու առեմ, տողըու մալիւմաթ ալմըչ տըր, չիւնքի ճիտտի սուրէթտէ իֆատէի հայ իտիեօր, Պէնիմ իյին արթոգ գուրթուրու:

գալմամբ տեր, Իվարտան Ղույրի պիր տիկէր քիմնէ, պու մալիւմա-
թը քէնտիսինէ վիրվիշ տիր, լաքին քիմ օլապիւրիւ :

Մարքի .- (Սէօղլւնէ տէվամ իտէրէք .) Շիմաիլիք , ինկիլթէրա-
տաքի իդամէթ ինիլտէն պահս իտէլիմ . Լօնտրաեա կէտիկինիգաէն

Բիւեր .- (Էմմա Լսիկ պիւր քիւսթախլըդւա .) Էվվէթ , Լօնտրաուա

Մարքի .- Պիր պիշարէեի վուրմուչսունուզ, իշթէ պու ճինսահէթ-

տէս տօլաեը սիզը թէյվզը՝ իթտիթտիւմ,
Բիէյ. - Նէ՞ վազըթ վուրմուչում:

Ս աղբիւր .- Տոբիթ կիւն էզկէլ.
Բիւնիւր .- Նէ՞րէտէ.
Ըստ .- ԲԱԼԻԳ ԳԻԼ .

Բիէր .- Պոռ ճինանէլժտէն սուլաեը քի՞մ պէնի իթհամ իտիեօր :

Բիէր .- Պէնի քէնտիսիլէ մուվածնէն իթտիրին .
Մարդի .- Իտպուտի օմսվածնէն իէրու .

Բիւրերը — ինքնուրույն, զաթլը ալինիզէ պիր շէյ սիւսալ իթմէքլիկիմէ միւսաատէ պուեդուցուն:

Մարքի . Սէյլէէն ,

Մարքի .- Էվվէթ, ֆադաթ Թեանճեհւպ իտիեօր կրպի կէօրիւ-

Տիկ. - Յիվագը թէաճճիւս իտէիեօրում, վէ իթմէկէ աէ

Մարզի.- Նէտէ՛ն

Պոլ սուրբութիւն. Եւ յոյ Ուրախեալ էմէն ին

[illegible]

հաթընըզ, Եպընըզ, պէեան իթտիկինիչ հայտաւտլարը Թաադիւ

Տիւգ .- Բողեթի տախի պուլմադ իշին կէմիշիմ աիբ.
Մարքի .- Օրասը մայիւմ. լաթին աիկէթ ճիսի մաւրսիւ

Եօգ մու իտի,
Տիւղ. — Խա՛յր:

Մարգիտ :- Եղլէ իսէ , պէն , սիղէ տիկէր պիւ խապէր վիւէ-
ճէնիւս :

Մարգի .- Ճագարի ճէտուր օլուն ,

Մարզի .- Խալը , "Իզի սէվինսիրէճէք խալըրը պիր խապէր վի-

Տիւղ. - Միւսիւ մարքի, յետերդէթ՝ ինսանը էօտիւրմէեիպ, աիւ-

սիննի, զանն իտերսինիզ քի, օն սենէ բիւշիւիւր:

[illegible]

Մարբիզ .- Անժէլ տԱրլըվիէ հաւաթտա աղբ .
Տիւզ .- Գիւղեղոյ .

Մարբի .- Լեւորատա տըր
Տիւգ .- Էմիլիսկիսկի

Մարքի. — Մուհադդադ պիլիրիմ,
Տիւղ. — Էօյէ իսէ քէնտիսէնի պարտաւար:

Մարքի .- Գիհուտէ տիր :